

JEŚLI CHCESZ POSŁAĆ SWOJE DZIECKO DO KATOLICKIEJ SZKOŁY, MOŻESZ TO ZROBIĆ

- Te szkoły zapewniają **DARMOWĄ** edukację.
- Do wyboru jest **517** Katolickich Przedszkoli, oraz Szkół Podstawowych i Ponadpodstawowych w parafiach w całej Irlandii Północnej.
- Mogą one zapewnić Twoim dzieciom wspaniałe szanse nauki, zdobycia kwalifikacji i rozwoju w ich wierze.

EDUKACJA W IRLANDII PÓŁNOCNEJ

W Irlandii Północnej występują trzy podstawowe poziomy edukacji i są to:

- Edukacja przedszkolna dla dzieci w wieku 3 lat
- Edukacja podstawowa dla dzieci w wieku 4 – 11 lat
- Edukacja ponadpodstawowa dla dzieci w wieku 12 – 18 lat

Jeśli Twoje dziecko ukończy 4 lata przed drugim lipca, zacznie uczęszczać do szkoły podstawowej we wrześniu owego roku. W wieku lat 11 dzieci są przenoszone do szkół ponadpodstawowych, gdzie kontynuują naukę do wieku 16 lub 18 lat.

CZY KATOLICKIE SZKOŁY ZAPEWNIAJĄ NAUKĘ NA WSZYSTKICH POZIOMACH EDUKACJI?

TAKI...

Katolickie Szkoły są zarządzane przez Dyrektora szkoły i Komisję Naczelną szkoły. Otrzymują oni wskazówki i wsparcie od Rady Szkół Katolickich (**Council for Catholic Maintained Schools, CCMS**), a także od lokalnego Kuratorium Oświaty (Education and Library Board).

Nauczyciele w Szkołach Katolickich są oddani temu, by zapewnić edukację opartą na wartościach Wiary Katolickiej. W swojej pracy współdziałają z rodzicami, księżmi i Wspólnotą Parafialną.

W katolickiej szkole podstawowej Twoje dziecko otrzyma wskazówki do przygotowania do świętych Sakramentów – Pierwszej Spowiedzi, Komunii i Bierzmowania.

JAK DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ?

Jeśli chcesz wiedzieć więcej o Twojej lokalnej szkole katolickiej:

- Zapytaj w lokalnym Kościele Katolickim
- Skontaktuj się z lokalnym biurem CCMS. www.onlineccms.com
- Skontaktuj się z lokalnym Kuratorium Oświaty (Education and Library Board)



JEI NORITE SAVO VAIKĄ LEISTI Į KATALIKIŠKĄJĄ MOKYKLĄ, JŪS TĄ GALITE PADARYTI

- Šiose mokyklose mokslas yra **NEMOKAMAS**.
- (skaičius) Šiaurės Airijos parapijose galite rinktis iš **517** darželių, pradinių ir vidurinių Katalikiškųjų mokyklų.
- Jūsų vaikui suteikiamos puikios galimybės mokytis, gauti kvalifikaciją ir sutvirtinti tikėjimą.

ŠVIETIMAS ŠIAURĖS AIRIJOJE

Šiaurės Airijoje egzistuoja trys pagrindiniai švietimo etapai:

- Darželis 3 metų vaikams,
- Pradinis išsilavinimas 4 – 11 metų vaikams,
- Vidurinis išsilavinimas 12 – 18 metų vaikams

Jei jūsų vaikui sukanka 4 metai iki liepos 2 d., tuomet jis/ji pradės lankyti pradinę mokyklą tų pačių metų rugsėjo mėn. Suėjus 11 metų, vaikai perkeliama į vidurines mokyklas, kurioje gali tęsti mokslą kol sulaukia 16 ar 18 metų amžiaus.

AR KATALIKIŠKOSIOS MOKYKLOS EGZISTUOJA VISUOSE ŠVIETIMO ETAPUOSE?

TAIP!...

Katalikiškosioms mokykloms vadovauja mokyklos direktorius ir mokyklos Valdytojų Taryba. Jus konsultuoja ir pagalbą teikia **Katalikiškųjų Išlaikomųjų Mokyklų Taryba (CCMS)** ir vietinė Švietimo ir Bibliotekų Taryba.

Mokytojai Katalikiškosiame mokyklose įsipareigoja savo mokymą grįsti katalikiškojo tikėjimo vertybėmis. Mokydami jie bendradarbiauja su tėvais, kunigais ir parapijos bendrija.

Pradinėse Katalikiškosiame mokyklose jūsų vaikas gaus žinių pasiruošti Pirmosios Komunijos, Eucharistijos ir Sutvirtinimo Sakramentams.

KAIP SUŽINOTI DAUGIAU?

Jei norite sužinoti daugiau apie vietinę Katalikiškąją mokyklą:

- Teiraukitės vietinėje Katalikų bažnyčioje
- Susisiekite su vietine Katalikiškųjų Išlaikomųjų Mokyklų Tarybos buveine www.onlineccms.com
- Kreipkitės į vietinę Švietimo ir Bibliotekų Tarybą



SE QUER ENVIAR O SEU FILHO(A) PARA UMA ESCOLA CATÓLICA PODE FAZÊ-LO

- Estas escolas fornecem educação **GRATUITA**
- Existem **517** escolas Católicas Pré-primárias, Primárias e Secundárias em paróquias por toda a Irlanda do Norte por onde escolher.
- Podem proporcionar excelentes oportunidades de aprendizagem aos seus filhos, para obterem qualificações e se desenvolverem na sua fé.

EDUCAÇÃO NA IRLANDA DO NORTE

Existem três fases básicas de educação na Irlanda do Norte e são as seguintes:

- Educação Pré-primária para crianças com 3 anos de idade
- Educação Primária para crianças com idades entre os 4 - 11 anos
- Educação Secundária para crianças com idades entre os 12 - 18 anos

Se o seu filho(a) fizer 4 anos antes do dia 2 de Julho, então, ele/ela iniciará a escola primária em Setembro desse ano. Aos 11 anos, as crianças são transferidas para as escolas secundárias onde podem continuar a sua educação até aos 16 ou 18 anos de idade.

HÁ ESCOLAS CATÓLICAS EM TODAS AS FASES DO PROCESSO DE EDUCAÇÃO?

SIM!...

As Escolas Católicas são administradas pelo Director e pelo Conselho Directivo da escola. Recebem aconselhamento e apoio do **Council for Catholic Maintained Schools (CCMS) (Conselho para as Escolas Católicas Subsidiadas - CECS)**, assim como do Education and Library Board (Conselho de Educação e Biblioteca) local.

Os professores das escolas Católicas estão empenhados em fornecer uma educação baseada nos valores da Fé Católica. Fazem isto em parceria com os pais, os padres e a comunidade da paróquia.

Numa escola primária católica, o seu filho(a) receberá educação na preparação para os Sacramentos - Primeira Comunhão, Eucaristia e Confirmação.

COMO POSSO OBTER MAIS INFORMAÇÃO?

Se quiser obter mais informação sobre a sua escola católica local:

- Pergunte na Igreja Católica local
- Contacte o escritório CCMS local. www.onlineccms.com
- Contacte o Education & Library Board local



KUNG KAYO AY NAGNANAIS NA IPADALA ANG INYONG ANAK SA KATOLIKONG PAARALAN, MAAARI NYONG GAWIN

- Ang mga paaralang ito ay nagbibigay ng libreng edukasyon.
- Mayroong **517** na Nursery, Primary at Post-Primary na paaralan sa parokya sa buong Northern Ireland na maaaring pagpilian.
- Makapagbibigay sila sa inyong mga anak ng napakahusay na oportunidad para mag-aral, magkaroon ng kakayahan at painamin ang kanilang pananampalataya.

EDUKASYON SA NORTHERN IRELAND

Sa Northern Ireland ay mayroong tatlong yugto ito ay ang mga:

- Nursery education para sa batang may edad na 3 taon
- Primary Education para sa batang may edad na 4 hanggang 11 taon
- Post-Primary Education para sa batang may edad na 12 hanggang 18 taon

Kapag ang inyong anak ay 4 na taong gulang bago sa ika 2 ng Hulyo, kung gayon sya ay dapat magsimula sa Primary School sa Setyembre ng taon ding yon. Sa edad na 11 taong gulang, ang bata ay lilipat sa Post -Primary Schools na kung saan magpapatuloy ang edukasyon hanggang 16 o 18 taong gulang.

MAYROON BANG CATHOLIC SCHOOLS SA LAHAT NG YUGTO SA PROSESO NG EDUKASYON?

OO!....

Ang mga Katolikong Paaralan ay pinamamahalaan ng Punong-Guro ng Paaralan at ng Board of Governors ng paaralan. Sila ay nakatatanggap ng payo at suporta galing sa Council for Catholic Maintained Schools (CCMS) at ng lokal na Education at Library Board.

Ang mga guro sa Katolikong Paaralan ay nakatalaga na magbigay ng edukasyon batay sa mga pinahahalagahan ng Katolikong Pananampalataya.

Sa Katolikong Primary School ang inyong anak ay makatatanggap ng pagtuturo bilang paghahanda sa Sakramento - Unang Confession, Eucharist at Confirmation.

PAANO AKO MAKAKAKUHA NG KARAGDAGANG INFORMASYON?

Kung nais nyong makakuha ng informasyon ukol sa inyong lokal na Katolikong Paaralan:

- Magtanong sa lokal na simbahang Katoliko
- Kontakin ang inyong lokal na opisina ng CCMS. www.onlineccms.com
- Kontakin ang inyong lokal na Education at Library Board



IF YOU WANT TO SEND YOUR CHILD TO A CATHOLIC SCHOOL YOU CAN

- These schools provide **FREE** education
- There are **517** Nursery, Primary and Post-Primary Catholic Schools in parishes across Northern Ireland to choose from.
- They can provide your children with excellent opportunities to learn, to gain qualifications and to develop in their faith.

EDUCATION IN NORTHERN IRELAND

- In Northern Ireland there are three basis stages in education and they are:
- Nursery education for children age 3 years
- Primary Education for children aged 4 – 11 years
- Post-Primary Education for children aged 12 – 18 years

If your child is 4 years old before July 2nd then he/she will start primary school in September of that year.. At age 11, children then transfer to post-primary schools where they can continue their education until age 16 or 18.

ARE THERE CATHOLIC SCHOOLS AT ALL STAGES OF THE EDUCATION PROCESS?

YES!.....

Catholic Schools are managed by the Principal of the school and the school's Board of Governors. They receive advice and support from the **Council for Catholic Maintained Schools (CCMS)** as well as the local Education and Library Board.

The teachers in Catholic schools are committed to providing an education based on the values of the Catholic Faith. They do this in partnership with the parents, priests and Parish community.

In a Catholic primary school your child will receive instruction in preparation for the Sacraments – First Confession, Eucharist and Confirmation.

HOW DO I FIND OUT MORE?

If you want to find out about your local Catholic school:

- Ask at the local Catholic Church
- Contact your local CCMS office. www.onlineccms.com
- Contact your local Education & Library Board

